5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Kakizoe Satoshi, Warden of the Yamagata Prison
⑵　Classification of the products to be procured : 1
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased :　Non-glutinous brown rice 105,780kg
⑷　Fulfillment period : From 1 July 2019 through 30 September 2019
⑸　Delivery place : The place will be specified later.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A, B, C or D "Sale of products" in terms of the qualification for participating in tenders laid down by the Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) for the purpose of procurement in the fiscal year 2019, 2020, 2021. ④Meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify in accordance with Article 73 of the Cabinet Order.
⑺　Time-limit for tender : 17 : 00　19 June 2019
⑻　Contact point for the notice : Supply Section, Yamagata Prison, 2—1—1 Akebono, Yamagata-city, Yamagata, Japan, 990—2162, TEL 023—686—2111 ext. 234

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成31年4月26日
支出負担行為担当官
大阪刑務所長　小谷　佳司
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　27
○第３号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　1
⑵　購入等件名及び調達予定数量　うるち玄米149,310kg
⑶　調達件名の仕様等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　平成31年７月１日から平成31年９月30日
⑸　納入場所　近畿地域に所在の矯正施設のうち、大阪刑務所長が指定する場所
⑹　入札方法　入札は予定数量に単価を乗じた総価額で行う。落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の８％に相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の108分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　平成31・32・33年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）において、「物品の販売」で「A」又は「B」の等級に格付けされた者であること。また「C」及び「D」の等級に格付けされた者の中で前記と同様の販売実績を有することを証明できるものを含む。
⑷　入札説明書の交付を受けた者であること。
⑸　その他予算決算及び会計令第73条の規定に基づき、支出負担行為担当官が定める資格を有する者であること。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問合せ先
〒590—0014 大阪府堺市堺区田出井町６—１　大阪刑務所総務部用度課　髙田　伸二
電話072—238—8266
⑵　入札説明書の交付方法　本公告の日から平成31年６月25日までの土曜日、日曜日及び祝日を除く９時から17時まで、上記⑴の場所又は郵送にて交付する。
⑶　入札書の受領期限　平成31年６月26日17時00分
⑷　開札の日時及び場所　平成31年６月27日13時30分　大阪刑務所会議室
4　その他
⑴　入札及び契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、定められた提出書類等を指定期日までに提出し、適切であると認められること。入札者は、開札日の前日までの間において、支出負担行為担当官から当該提出書類等に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者のした入札及び入札に関する条件に違反した入札は無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　本公告に示した調達案件を履行できると支出負担行為担当官が判断した資料及び入札書を提出した入札者であって、予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
⑺　電子システムの利用　本件は電子調達システムを利用することができる案件である。
⑻　詳細は入札説明書による。

5　Summary
⑴　The official in charge of disbursement of the procuring entity : Keiji ODANI, Warden of Osaka Prison.
⑵　Classification of the products to be procured : 1
⑶　Purchase titles and amount of item : Non-glutinous brown rice 149,310kg.
⑷　Delivery period : From 1 July 2019 until 30 September 2019.
⑸　Delivery place : One of the correctional facilities in Kinki area ; will be specified by warden of Osaka Prison.
⑹　Qualification of tenderer : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, any persons who have legal status of minors, individuals under conservatorship or individuals under assistance and have obtained the consent necessary for concluding the contract shall fall under the cases with special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A or B for "Sale of Product" in terms of the Qualification for Participating in Tenders related to the Ministry of Justice (Unified Qualification for All Ministries and Agencies) in the fiscal years of 2019, 2020, 2021. The qualification also includes who are certified as Grade C and D and can prove to have equivalent sales results as Grade A or B holders.
⑺　Time-limit for the tender : 17 : 00 JST, 26 June 2019
⑻　This tenderer may use "Government e-Procurement System" for this item.
⑼　Language and currency for this contract : The Japanese language, Japanese currency
⑽　Contact point for this notification : Shinji TAKADA, Supplies section, Osaka Prison. 6—1 Tadei-cho, Sakai-ku, Sakai-City, Osaka, Japan. Phone : 072—238—8266